

No of Page/

N° de page _____18_____

Public Works and
Government Services
CanadaTravaux publics et
Services gouvernementaux
Canada**RETURN BIDS TO:****RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

See Section 1.

Voir Section 1.

STANDARD REQUEST FOR BID**INVITATION À SOUMISSIONNER - STANDARD**

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ.

Solicitation No. - N° de la demande T8080-190153	Amendment No. - N° de modification
Solicitation closes – La demande prend fin : at – à See Section 1 Voir Section 1 on – le See Section 1 Voir Section 1	File No. - N° de dossier

Date of Solicitation – Date de la demande

9 août, 2019

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :

See Section 2, Article 4.1.

Voir Section 2, Article 4.1

Destination

See Section 2, Annex A.

Voir Section 2, Annexe A.

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)

Signature : _____ Date : _____

TABLE DES MATIÈRES

Section 1 — Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 — Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

SECTION 1 — INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**Étape 2. Besoins concurrentiels ou non concurrentiels**

Pour les besoins concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Pour les besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Étape 3. Marché général ou SAEA

Modalités de l'IAS :

La présente invitation à soumissionner est publiée conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour mobilier de postes de travail du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA établis par TPSGC et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Les soumissionnaires s'engagent à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3.

Exigences en matière de sécurité :

1. Conditions

- a. Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, comme le précise l'annexe B.
 - b. Les personnes proposées par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée, ou encore à l'établissement de travail dont l'accès est réglementé, doivent satisfaire aux exigences définies dans l'annexe B en matière de sécurité comme il est indiqué à l'annexe B.
2. Pour plus d'informations sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires doivent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).
3. Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article 1 ci-dessus (cocher ce qui s'applique) :
- a. d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
 - b. avant la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité nécessaire demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
4. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour montrer qu'ils se conforment aux exigences relatives à la sécurité.
- a. Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire délivrée par la DISC.
 - b. Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est également préférable d'inscrire leur date de naissance, leur deuxième prénom et leur numéro de cote de sécurité émise par la DSIC.

Remarque: tous les employés accédant au site devront être surveillés par des gardes à tout moment.

Évaluation des soumissions

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

Date de clôture de l'invitation à soumissionner — Présentation d'une soumission : Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limite :	a. 26 août, 2019 b. At 14h00 Heure avancée de l'Est (HAE)
À l'emplacement physique (<i>le cas échéant</i>)	Tony.youness@tc.gc.ca (courriel de confirmation suivra)
Demandes de renseignements sur l'invitation à soumissionner	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, les soumissionnaires peuvent soumettre des demandes de renseignements au sujet de l'appel d'offre à l'autorité contractante jusqu'à deux jours ouvrables avant sa date de clôture. Les demandes reçues après le délai indiqué risquent de ne pas recevoir de réponse.	5 jours ouvrables

SECTION 2 — CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat	
	Les modalités des parties 6B et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
2.	Exigence en matière de sécurité (l'alinéa coché s'applique)	
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité en respectant les modalités suivantes.	
a.		L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une cote de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
b.	<input checked="" type="checkbox"/>	Une cote de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière de cote de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
c.		Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
3.	Besoin	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
4.	Responsables	
4.1	Autorité contractante (utilisateur désigné)	
	Nom :	Tony Youness
	Titre :	Spécialiste des contrats
	Ministère, organisme ou société d'État :	Transports Canada
	Adresse :	275 Sparks St
	N° de téléphone :	613-991-2240
	Courriel :	Tony.youness@tc.gc.ca
4.2	Chargé de projet (à remplir à l'attribution du contrat) <i>Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat.</i> <i>Le chargé de projet doit aussi s'assurer que les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site respectent le délai accordé au fournisseur pour aller livrer et installer le mobilier au site selon le calendrier principal de l'entrepreneur général (un représentant du Canada, ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada).</i>	

	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	N° de téléphone :	
	Courriel :	
4.3	Représentant de l'entrepreneur	
	Tel qu'indiqué à l'annexe A, tableau 9 ci-dessous.	
5.	Modalités de paiement	
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.	
	<input type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiements multiples
6.	Facturation (<i>facultatif</i>)	
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :	
	Nom de l'organisation et personne-ressource : <i>[À remplir au moment de l'attribution du contrat]</i>	
	Adresse : Gestion des installations, rez-de-chaussée, Place de Ville Tour C, 330 rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 Contrat T8080-190153	

ANNEXE A
BESOIN et BASE DE PAIEMENT

1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend la catégorie de travaux suivante(s)

- f. Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

RÈGLE : La catégorie 6 peut être divisée davantage par local ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. Par « local », on entend un lieu disponible pour une utilisation particulière, comme une salle de réunion ou une aire de collaboration. Par « article semblable », on entend des produits dont la conception et la construction sont similaires.

L'utilisateur désigné doit indiquer comment la catégorie 6 sera sous-divisée dans le tableau de produits pour la catégorie 6.

2. Produits et tableaux d'établissement des prix

Date d'inspection du site : À coordonner avec le chargé de projet après l'attribution du contrat. (Consulter l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour les directives relatives à l'inspection du site et à la documentation.)

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES : Les soumissionnaires doivent remplir la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné dans le présent article, ainsi que les tableaux 8 et 9. **Les soumissionnaires doivent fournir une offre complète de produits pour chaque catégorie ou sous-division de la catégorie 6, ils souhaitent soumettre une offre pour être conformes.** Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Catégorie(s) de produits :

Tableau 1 — Tableau des produits

Section A — BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B — SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
Catégorie 6						
TA-1	6MMTMDREOL48120WYN X	TABLE POUR SALLES DE RÉUNION ET DE FORMATION, RÉUNION, MOYEN, RECTANGULAIRE, PATTES-COLONNES, STRATIFIÉ, MAXIMUM 3048MM LARGE X	2		\$	\$

		MAXIMUM 1219MM PROFOND, AVEC ALIMENTATION ÉLECTRIQUE/DONNÉES				
TA-2	6CMUHADSRL42L84YXX	TABLES POUR ZONES DE COLLABORATION, TABLE MULTIMÉDIA, RÉGLABLE EN HAUTEUR, ÉLECTRIQUE, EN D, SUPPORT D'ÉCRAN SIMPLE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 2133MM LARGE X MAXIMUM 1066 PROFOND, AVEC ALIMENTATION ÉLECTRIQUE/DONNÉES, NIVEAU D'EXTENSION 23" à 49" HAUT AVEC UNE TOLÉRANCE DE +/- 2"	2		\$	\$
TA-3	6CMUHADSRL42L60YXX	TABLE POUR ZONES DE COLLABORATION, TABLE MULTIMÉDIA, RÉGLABLE EN HAUTEUR, ÉLECTRIQUE, EN D, SUPPORT D'ÉCRAN SIMPLE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 1524MM LARGE X MAXIMUM 1066MM PROFOND, AVEC ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES, NIVEAU D'EXTENSION 23" à 49" HAUT AVEC UNE TOLÉRANCE DE +/- 2"	1		\$	\$
TA-4	6CLTVAREXLW7<36ONXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE POUR ORDINATEUR PORTATIF, RECTANGULAIRE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 381MM LARGE X MAXIMUM 457MM PROFOND	10		\$	\$
TA-5	6CNTCHREWLW860UYXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE D'APPOINT ÉTROITE, HAUTEUR COMPTOIR, RECTANGULAIRE, BORD EN CASCADE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 1524MM LARGE X 457MM PROFOND, MAXIMUM 1066MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE/DONNÉES	2		\$	\$
TA-6	6CSTVASQLS24L24JNXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE D'APPOINT, CARRÉ, PATTES, SURFACE SOLIDE, MAXIMUM 610MM LARGE X 610MM PROFOND, 457MM HAUT (DOIT ÊTRE LA MEME HAUTEUR QUE SS-2), AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	4		\$	\$
TA-7	6CCTVASQLS36L36JNXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE à CAFÉ, CARRÉ, QUATRE PATTES – PATTES COLONNES, SURFACE SOLIDE, MAXIMUM 914MM LARGE X MAXIMUM 914MM PROFOND, 457MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	1		\$	\$
TA-8	6CNTCHREWLW860UYXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE D'APPOINT ÉTROITE, HAUTEUR COMPTOIR, RECTANGULAIRE, BORD EN CASCADE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 1676MM LARGE X 457MM PROFOND, MAXIMUM 1066MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	2		\$	\$
TA-9	6CCTVARELS20L48JNXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE à CAFÉ, RECTANGULAIRE, QUATRE PATTES – PATTES COLONNES, SURFACE SOLIDE, MAXIMUM 508MM LARGE X MAXIMUM 1219MM PROFOND, 457MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	2		\$	\$

TA-10	6CKIVAREWL36L72PNXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE ILOT POUR CUISINETTE, RECTANGULAIRE, BORD EN CASCADE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 1828MM LARGE X MAXIMUM 914MM PROFOND, 1066MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	2		\$	\$
TA-11	6MMTSMSQLL36L36WNNX	TABLE POUR SALLE DE RÉUNION ET DE FORMATION, RÉUNION, PETIT, CARRÉ, PATTES COLONNES, STRATIFIÉ, MAXIMUM 914MM LARGE X MAXIMUM 914MM PROFOND, 736MM HAUT	2		\$	\$
TA-12	6MMTSMRELL30L60WNNX	TABLE POUR SALLE DE RÉUNION ET DE FORMATION, RÉUNION, PETIT, RECTANGULAIRE, PATTES COLONNES, STRATIFIÉ, MAXIMUM 1524MM LARGE X 762MM PROFOND, 736MM HAUT	3		\$	\$
TA-13	6MMTMDRENW30L66WYX	TABLE POUR SALLE DE RÉUNION ET DE FORMATION, RÉUNION, MOYEN, RECTANGULAIRE, PANNEAU, PLACAGE DE BOIS, MAXIMUM 1676MM LARGE X MAXIMUM 762MM PROFOND, 736MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	2		\$	\$
TA-14	6CSTVAROPS18XXJNXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE D'APPOINT, ROND, SOCLE, SURFACE SOLIDE, MAXIMUM 457MM DIAMÈTRE, 457MM HAUT	4		\$	\$
TA-15	6CCLVAROPL30XXXAVXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE DE RÉUNION BASSE POUR ZONE DE COLLABORATION, ROND, SOCLE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 762MM DIAMÈTRE, 635MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	2		\$	\$
TA-16	6CCLVAROPL36XXXAVXX	TABLE POUR ZONE DE COLLABORATION, TABLE DE RÉUNION BASSE POUR ZONE DE COLLABORATION, ROND, SOCLE, STRATIFIÉ, MAXIMUM 914MM DIAMÈTRE, 635MM HAUT, AUCUNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DONNÉES	1		\$	\$
SS-1	6SSOTHXXLUW6XXXQNNN	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, SOFA, TROIS PLACES, REMBOURRÉ, PATTES, MINIMUM 1854MM A MAXIMUM 2159MM LARGE, PAS D'ACCOUDOIRS	4		\$	\$
SS-2	6SMORBXXLU25G19LYNN	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, BANQUETTE MODULAIRE, BANC RECTILIGNE, REMBOURRÉ, PATTES, MAXIMUM 914MM LARGE X MAXIMUM 610MM PROFOND, HAUTEUR DE L'ASSISE 457MM (DOIT ÊTRE LA MEME HAUTEUR QUE T-6), AVEC DOSSIER, PAS D'ACCOUDOIRS	6		\$	\$
SS-3	6SMORBXXLU25G19LYNN	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, BANQUETTE MODULAIRE, BANC RECTILIGNE, REMBOURRÉ, PATTES, MAXIMUM 762MM LARGE X MAXIMUM 610MM PROFOND, HAUTEUR DE L'ASSISE 457MM (DOIT ÊTRE LA MEME HAUTEUR QUE T-6), AVEC DOSSIER, PAS D'ACCOUDOIRS	3		\$	\$

SS-4	6SMORBXXLU25G19LYNN	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, BANQUETTE MODULAIRE, BANC RECTILIGNE, REMBOURRÉ, PATTES, MAXIMUM 990MM LARGE X MAXIMUM 610MM PROFOND, HAUTEUR DE L'ASSISE 457MM (DOIT ÊTRE LA MEME HAUTEUR QUE T-6), AVEC DOSSIER, PAS D'ACCOUDOIRS	2		\$	\$
SS-5	6SBBTWXXBUW3G19LMYN	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, BANQUETTE AVEC TRAVERSIN DE DOSSIER, DEUX PLACES, REMBOURRÉ, BASE, MINIMUM 1574MM LARGE X MINIMUM 610MM PROFOND, HAUTEUR 406MM A 508MM, DOSSIER BAS, AVEC CLOISON D'INTIMITÉ, PAS D'ACCOUDOIRS	3		\$	\$
SS-8	6STCWRXXLUXXXXXXNNX	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, CHAISES A ACCOUDOIR-TABLETTE, AVEC ACCOUDOIRS – DROITE, REMBOURRÉ, PATTES	2		\$	\$
SS-9	6STCWLXXLUXXXXXXNNX	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, CHAISES A ACCOUDOIR-TABLETTE, AVEC ACCOUDOIRS – GAUCHE, REMBOURRÉ, PATTES	1		\$	\$
SS-10	6SLCWAXXWUXXXXXMXXX	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, FAUTEUILS D'AIRE DE REPOS, AVEC ACCOUDOIRS – LARGEUR MINIMALE DE 27", REMBOURRÉ, PIVOTANT, 685MM HAUT MINIMUM	8		\$	\$
SS-11	6SSOTHXXLUW6XXXQNNY	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, SOFA, TROIS PLACES, REMBOURRÉ, PATTES, MAXIMUM 1854MM LARGE, AVEC ACCOUDOIRS	2		\$	\$
SS-12	6SLCWAXXFUXXXXMXXX	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, FAUTEUILS D'AIRE DE REPOS, AVEC ACCOUDOIRS – LARGEUR MINIMALE DE 27", REMBOURRÉ, FIXÉ, MINIMUM 685MM HAUT	4		\$	\$
SS-13	6SLCOAXXWUXXXXXMXXX	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, FAUTEUIL D'AIRE DE REPOS, SANS ACCOUDOIRS – LARGEUR MINIMALE DE 21", REMBOURRÉ, PIVOTANT, MINIMUM 685MM HAUT	4		\$	\$
SS-14	6SMORBXXLU25G19LNNN	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, BANQUETTE MODULAIRE, BANC RECTILIGNE, REMBOURRÉ, PATTES, MAXIMUM 990MM LARGE X MAXIMUM 508MM PROFOND, MAXIMUM 610MM HAUT, PAS DE DOSSIER, PAS D'ACCOUDOIRS	1		\$	\$
SS-15	6SMORBXXLU25G19LYNN	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, BANQUETTE MODULAIRE, BANC RECTILIGNE, REMBOURRÉ, PATTES, MAXIMUM 914MM LARGE X MAXIMUM 610MM PROFOND, HAUTEUR DE L'ASSISE 457MM MAXIMUM, PAS DE DOSSIER, PAS D'ACCOUDOIRS	7		\$	\$
ST-1	6KBSBHxxSL15XXXROYX	SIEGE DE CUISINETTE, TABOURETS DE BAR, HAUTEUR DE BAR, BASE TRINEAU, STRATIFIÉ, MINIMUM 685MM A MAXIMUM 762MM HAUT, PROFONDEUR DU SIEGE >15, PAS D'ACCOUDOIRS, AVEC COUSSIN DE SIEGE	20		\$	\$
ST-2	6SUCROXXLUX8XXXLXXX	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, TABOURET REMBOURRÉ AVEC ROULETTES, ROND, REMBOURRÉ, PATTES, LARGEUR DU SIEGE >18	8		\$	\$

ST-3	6KBSCHxxSL15XXXPOYX	SIEGE DE CUISINETTE, TABOURET DE BAR, HAUTEUR COMPTOIR, BASE TRINEAU, STRATIFIÉ, PROFONDEUR DU SIEGE >15, MINIMUM 610MM TO MAXIMUM 685MM HAUT, PAS D'ACCOUDOIRS, AVEC COUSSIN DE SIEGE	7		\$	\$
ST-4	6KKCSAxxLL16XXXMOYX	SIEGE DE CUISINETTE, CHAISE DE CUISINETTE, HAUTEUR STANDARD, QUATRE PATTES, STRATIFIÉ, PROFONDEUR DU SIEGE >16, HAUTEUR DU SIEGE MINIMUM 431MM A MAXIMUM 508MM, SANS ACCOUDOIRS, AVEC COUSSIN DE SIEGE	14		\$	\$
ST-5	N/A	ESPACE DE TRAVAIL OUVERT, TABOURET POUR PIEDS, A ETRE AJOUTÉ AVEC FAUTEUIL D'AIRE DE REPOS PRIVÉ OAW-2, GRANDEUR PETIT	2		\$	\$
ST-6	6SUSSQXXLUX8XXLXXX	SOFT SEATING, SIEGE REMBOURRÉ, TABOURET REMBOURRÉ SANS ROULETTES, CARRÉ, REMBOURRÉ, PATTES, 457MM LARGE, 406MM A 482MM HAUT	4		\$	\$
OAW-1	6OIWWSFLXC1H47XYXX	ESPACE DE TRAVAIL OUVERT, CABINE DE TRAVAIL INDIVIDUELLE, AVEC SURFACE DE TRAVAIL, AUTOSTABLE, PATTES, MAXIMUM 1828MM DIAMETRE, HAUTEUR DE CLOISON D'INTIMITÉ MAXIMUM 1371MM, AVEC ALIMENTATION ÉLECTRIQUE/DONNÉES, AVEC SUPPORT D'ÉCRAN	4		\$	\$
OAW-2	6OPLWLFLXC3H46XYTA	ESPACE DE TRAVAIL OUVERT, FAUTEUILS D'AIRE DE REPOS PRIVÉE, AVEC FAUTEUIL D'AIRE DE REPOS ET SURFACE DE TRAVAIL, AUTOSTABLE, QUATRE PATTES – PATTES COLONNES, MAXIMUM 1524MM DIAMETRE, HAUTEUR DE CLOISON D'INTIMITÉ MAXIMUM 1524MM, AVEC ALIMENTATION ÉLECTRIQUE/DONNÉES	2		\$	\$
OAW-3	6OGWWFFSLXC2H47XYXX	ESPACE DE TRAVAIL OUVERT, ILOTS DE TRAVAIL COLLECTIF, AVEC SOFA ET SURFACE DE TRAVAIL, AUTOSTABLE, PATTES, MAXIMUM 2438MM DIAMETRE, HAUTEUR DE CLOISON D'INTIMITÉ MINIMUM 1549MM, AVEC ALIMENTATION ÉLECTRIQUE/DONNÉES, AVEC SUPPORT D'ÉCRAN	2		\$	\$
					Total des produits	\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1	Édifice C.D. Howe, Étage C2, 240 rue Sparks, Ottawa, On, K1A 0X8	Entre le 2019-10-30 et 2019-11-22	Heures normales de travail	_____ : semaines <i>Le délai d'exécution standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation du mobilier.</i>	\$
<p>*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA // À coordonner avec le chargé de projet avant la commande de produits.</p> <p>** La date désirée et l'heure de livraison sont estimées et peuvent changer si elles sont autorisées par l'Autorité de projet (AP). Le fournisseur ne doit pas commencer les travaux en vertu de ce contrat tant que l'Autorité de projet (AP) n'a pas donné au fournisseur le pouvoir de procéder en tenant compte du délai de livraison fourni par le fournisseur.</p>				Prix total de la livraison :	\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1	Édifice C.D. Howe, Étage C2, 240 rue Sparks, Ottawa, On, K1A 0X8	Entre le 2019-10-30 et 2019-11-22	Heures normales de travail	_____ : semaines ou jours pour l'installation <i>Le délai d'exécution standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation du mobilier.</i>	\$
<p>*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA.</p> <p>** La date désirée et l'heure de livraison sont estimées et peuvent changer si elles sont autorisées par l'Autorité de projet (AP). Le fournisseur ne doit pas commencer les travaux en vertu de ce contrat tant que l'Autorité de projet (AP) n'a pas donné au fournisseur le pouvoir de procéder en tenant compte du délai de livraison fourni par le fournisseur.</p>				Prix total de l'installation :	\$

Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Éléments de finition standard	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
	<p><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1	Plateforme de chargement/lieu	
A	Lieu	L'accès à la plateforme de chargement est situé sur le côté Est de la rue Kent/rue Sparks.
B	Plateforme	<p>Information sur camions:</p> <p>Charge maximale à respecter: 250 psf</p> <p>Hauteur maximum: 12' 6"</p> <p>Longueur maximum: 38 pi.</p> <p>Espaces maximum: 10 (1 quai a des fenêtres mais pas de niveleur, 3 quais ont des poubelles au besoin, pas de niveleur, 4 quais ont des niveleurs, 1 quai a un niveleur pour ISED)</p>
C	Ascenseur	La plateforme d'ascenseur est hors d'usage. Les camions doivent reculer jusqu'au bord du quai et ensuite utiliser le niveleur du quai de chargement pour charger/décharger.
D	Porte	Hauteur maximum: 12'6"
E	Monte-charge	Bank, côté Est - 1 accès aux étages du haut de la tour, 1 accès aux étages du bas pour les niveaux commerciaux. Bank, côté Ouest – même accès
F	Autre (préciser)	
3.	Continuité des attestations	
	<p>Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail.</p> <p>Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.</p>	
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	Conformité du produit	
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).	

Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat

1	Total ferme des produits (Tableau 1)	\$
2	Total ferme des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total ferme des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des Total matériel selon l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA (<i>Applicable si l'option est exercée</i>)	\$
5	Prix total évalué (soumission)* (1+2+3+4) : [À enlever à l'attribution du contrat]	\$
6	Taxe(s) applicable(s) : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]	\$
7	Coût total estimé (5+6) : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]	\$

* Taxes applicables en sus.

Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		Autre :

ANNEXE B
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

A. Les exigences relatives à la sécurité énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) ci-jointe s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

COMMON-PS-SRCL#2



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine TRANSPORT CANADA	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction FACILITY MANAGEMENT	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail PURCHASE & INSTALLATION OF COLLABORATIVE FURNITURE FOR 240 PARKS ST, OTTAWA (C.B. HOWE BUILDING)		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

COMMON-PS-SRCL#2

Government
of Canada Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui
- Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- RELIABILITY STATUS / COTE DE FIABILITÉ CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL SECRET / SECRET TOP SECRET / TRÈS SECRET
- TOP SECRET - SIGINT / TRÈS SECRET - SIGINT NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL NATO SECRET / NATO SECRET COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET
- SITE ACCESS / ACCÈS AUX EMPLACEMENTS

Special comments:

Commentaires spéciaux : _____

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui

COMMON-PS-SRCL#2

Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTRICTÉE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No
Non Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No
Non Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

**ANNEXE C
PLAN(S) D'ÉTAGE**

Exigence de la catégorie 6:

1) Plan(s) d'étage

****Se reporter au plan d'étage en format PDF et/ou AutoCAD ci-joint****



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

CONTRACT – CONTRAT

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document d'invitation à soumissionner, dont les sections 1 et 2 étaient remplies, et que le soumissionnaire a présenté un document de soumission.

Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.

Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.

Utilisez la mention « Nous vous demandons de » lorsque votre invitation à soumissionner était verbale, que vous n'avez pas envoyé au soumissionnaire un document d'invitation à soumissionner dont la section 2 était remplie, et que vous n'avez pas passé en revue avec le soumissionnaire les modalités prévues à la section 2.

You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.

Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Au fournisseur à signer pour un contrat «Vous êtes demandé» seulement.

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d'impression)	
Signature	Date

Le fournisseur ne signe qu'un contrat qui porte la mention « Nous vous demandons de ».

File No. – N° de dossier T8080-190183	
Date of Contract – Date du Contrat	
Contract No. - N° du contrat T8080-190183	Amendment No. - N° de modification
Client Reference No. (optional) - N° de référence du client (facultatif)	
Financial Code(s) – Code(s) financier(s)	
Duty - Droits <input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus <input type="checkbox"/> Exclud En sus	GST - TPS/ HST – TVH <input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus <input type="checkbox"/> Exclud En sus
FOB – FAB DESTINATION	
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.	
Invoices - Original and two copies must be completed and sent to: Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à : See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.	
Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.	
Area Code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. N° de télécopieur
Total estimated cost – Coût total estimatif	
For the Minister – Pour le Ministre	

Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment signée immédiatement

PWGSC-TPSGC 9400-4 (11/2008) modifié par la Division des produits de l'ameublement, en juillet 2018